

入館申込書

APPLICATION FOR STUDENT HOUSE

OFFICIAL USE

※必ず楷書で記入すること。

Write in Japanese or English in block letters.

受付日付
受付番号
卒業後進路

入館者

Name of Applicant

漢字名

In Chinese characters

英字名

In Roman letters

フリガナ

In Katakana

現住所

Present address

性別 男 MALE

Sex 女 FEMALE

国籍

Nationality

生年月日

Data of birth

電話番号

Tel.

喫煙 する YES

Smoke しない NO

写真添付
Photo

タテ4cm×ヨコ3cm

入学希望学科(学科を選択してください。)

Name of the course which you applied for admission.

A 日本語科

B 日本語教師養成科

C 日本語通訳ビジネス科

Japanese Language Course

Japanese Language Teacher Training Course

Business Japanese Interpreting Course

希望する部屋の第1希望と第2希望を記入して下さい。

Please write the 1st and 2nd choices and room types.

他国籍の人との同室(可・不可)

可 YES ・ 不可 NO

Sharing room with a student of another nationality (Yes / No)

第1希望 1st Choice
会館名 Student house name
部屋のタイプ Room type

第2希望 2nd Choice
会館名 Student house name
部屋のタイプ Room type

布団申込

する・Yes

I will purchase a futon set

しない・No

★ 布団代金は来日後、別途徴収します。

Payment is due after you arrive.

会館費用負担者氏名

Name of financial supporter

住所

Present address

本人との関係

Relationship

職業

Occupation

電話番号

Tel.

誓約書

A WRITTEN OATH

学生会館館長 殿

TO : MANAGER OF STUDENT HOUSE

私は、貴校の学生会館に入館許可されたときは、会館の規則を守り、館長の指導に従うことを誓約いたします。

また、契約満了月(3月)以外の年度途中では退館しないこと、年度途中の退館となった場合は契約満了日(3月)までの寮費を全額納入することを約束します。

また、契約満了月(3月)は、最終日を20日とし、その日までを1カ月とする(日割りはない)ことを承諾します。

Upon admission to the student house, I hereby promise to abide by all of the student house rules and to follow the instructions of the student house manager.

I will not move out during the school year. I will move out in March when the contract expires. I promise to pay full student house fee up to the expiration date of the contract (March) even when I move out during the school year.

In the expiration month of the contract (March), I understand I must move out by the 20th of March.

I also understand the student house fee is not calculated on a daily basis so I will not ask the rent to be prorated.

入館者氏名

Name of applicant

署名

Signature

印

身元保証人について About guarantor

氏名

Name in full

署名

Signature

印

住所 〒

Present address

電話番号

Tel.